

# LINGUE IN AMBIENTE MULTILINGUE LANGUAGES IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT JEZIKI V VECJEZICNEM OKOLJU SPRACHEN IM MEHRSPRACHIGEN UMFELD LENGHIS INTUN AMBIENT MULTILENGÂL

## FROM A "TEACHER'S PORTFOLIO" TO A "TEACHING PORTFOLIO"

The crossborder project in cooperation with Austria and Slovenia is a continuation of the work started in 2005 by the project "A tangible case of crossborder cooperation: the teacher's portfolio" (see presentation in English, year 2005). Now the focus is on the research for a European Portfolio for the Teaching of Languages (T-ELP), meant for teachers, teacher trainers and experts working in the multilingual environments of the areas involved in the research. The new theme has aroused lively interest and has obtained the support of the Italian Ministry of Education and the Councillorship of the Region Friuli Venezia Giulia for the Relationships on an International, EU and Local Autonomy level. The project is being developed in close cooperation with the Regional School Office of Friuli Venezia Giulia and the Universities of Trieste and Udine.

## TARGET GROUP

This project is aimed at:

- teachers of EU languages, also with regard to those less used. Age range of pupils (5-11) covers both Pre-primary and Primary school levels
- teacher trainers and experts in the teaching - learning of languages from an early age.

## TARGET LANGUAGES

"Target" languages are the native, second, foreign languages spoken by both the majority and historical minorities in the crossborder regions of the countries involved: Italian, Slovene, German, Friulano, and English.

## CONTENT

- a) A professional profile of the language teacher in the multilingual environments of the crossborder regions involved in the project (age range of pupils: 5-11)
- b) A European Language Teaching Portfolio (T-ELP) for multilingual environments of the crossborder regions involved in the project
- c) A Web site for documenting and sharing meaningful experiences, good strategies and approaches concerning the teaching - learning of languages from an early age in the crossborder regions involved in the project
- d) One or more transcultural-activity book/s for YL and a handbook with the corresponding guidelines, methods, approaches for teachers and parents, and including themes chosen both from the local and immigrants' cultures

## Links

An interesting presentation of European goals in language teaching: [http://www.mercator-education.org/files/3463/Condeco%2C\\_Teresa.ppt](http://www.mercator-education.org/files/3463/Condeco%2C_Teresa.ppt)